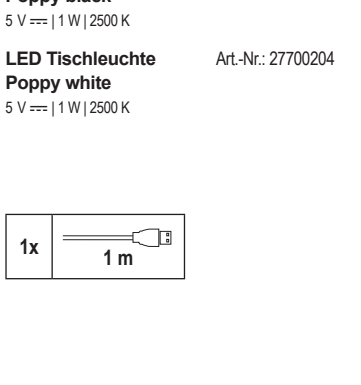


MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, D-28865 Lilienthal
mueller-licht.de
service@mueller-licht.de

LED Tischleuchte Art-Nr.: 27700203
Poppy black
 5 V === | 1 W | 2500 K

LED Tischleuchte Art-Nr.: 27700204
Poppy white
 5 V === | 1 W | 2500 K



DE Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur künftigen Verwendung auf.

Die Lichtquelle des umgebenden Produktes ist für den Benutzer nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

Die Leuchte ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Für Innen- und Außenräume.

Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Bedienungsanleitung.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt und dem Verpackungsmaterial spielen.

Schauen Sie nicht direkt in die LED-Lichtquelle, dies kann zu Schäden an der Netzhaut führen.

Setzen Sie die Leuchte niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Feuchtigkeit, Regen etc.) aus.

Verwenden Sie die Leuchte nicht mehr, wenn sie beschädigt ist. Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.

Akku Sicherheitsvorkehrungen!

Die Leuchte sollte vor der ersten Inbetriebnahme einmal vollständig aufgeladen werden.

Akkus können explodieren, wenn sie stark erhitzt, kurzgeschlossen oder auseinandergenommen werden.

Setzen Sie die Leuchte und den Akku nicht Hitze oder offenem Feuer aus.

Verwenden Sie die Leuchte nicht in leicht entflammbarer oder explosionsgefährdeter Umgebung.

Halten Sie den Akku von Kindern und Tieren fern.

Werfen Sie den Akku nicht ins offene Feuer.

Schließen Sie den Akku nicht kurz.

Nehmen Sie den Akku nicht auseinander.

Auslaufende Akkuflüssigkeit kann bei Berührung mit der Haut oder anderen Körperteilen Verätzungen verursachen. Vermeiden Sie bei austretender Akkuflüssigkeit den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Tragen Sie im Falle eines auslaufenden Akkus unbedingt Schutzhandschuhe und Entfernen Sie ausgelaufene Akkuflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigen Tuch.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

FR Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ces informations avant de commencer l'installation ou la mise en service de ce produit. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation future.

La source lumineuse du produit environnant n'est pas remplaçable par l'utilisateur. Lorsque la source lumineuse atteint la fin de sa durée de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.

Le luminaire est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

Pour l'intérieur et l'extérieur.

Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans ce mode d'emploi.

Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit et le matériel d'emballage.

Ne regardez pas directement la source lumineuse LED, cela peut entraîner des dommages à la rétine.

N'exposez jamais la lampe à des températures élevées (chauffage, etc.) ou aux intempéries (humidité, pluie, etc.).

N'utilisez plus la lampe si elle est endommagée.

Il est interdit de modifier la structure mécanique ou électrique des luminaires.

Batterie Précautions de sécurité !

La lampe doit être complètement chargée une fois avant la première utilisation.

Les batteries peuvent exploser si elles sont fortement chargées, court-circuitées ou démontées.

N'exposez pas la lampe et la batterie à la chaleur ou à une flamme nue.

N'utilisez pas le luminaire dans un environnement facilement inflammable ou explosif.

Gardez la batterie hors de portée des enfants et des animaux.

Ne jetez pas la batterie dans un feu ouvert.

Ne court-circuitiez pas la batterie.

Ne démontez pas la batterie.

Si le liquide de la batterie s'écoule, il peut provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau ou d'autres parties du corps. En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment la zone concernée à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

En cas de fuite de la batterie, portez impérativement des gants de protection et nettoyez le liquide de la batterie avec un chiffon sec et absorbant.

En cas de dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et du mode d'emploi, le droit à la garantie s'éteint. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résulteraient.

Ce mode d'emploi correspond à l'état technique au moment de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

EN Safety instructions

Please read this information carefully before you start installing or commissioning this product. Keep these operating instructions for future reference.

The light source of the surrounding product cannot be replaced by the user. When the light source has reached the end of its service life, the entire luminaire must be replaced.

The luminaire is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial use.

For indoor and outdoor use.

Please always observe the technical information on the rating plate and in these operating instructions.

Do not allow children to play with the product or the packaging material. Do not look directly into the LED light source, as this can cause damage to the retina.

Never expose the light to high temperatures (heating, etc.) or weather conditions (moisture, rain, etc.).

Do not use the light if it is damaged.

It is forbidden to modify the mechanical or electrical structure of the lights.

Battery safety precautions!

The light should be fully charged once before first use. Batteries can explode if they are heated to high temperatures, short-circuited or taken apart.

Do not expose the light and the battery to heat or naked flames. Do not use the light in a highly flammable or potentially explosive environment.

Keep the battery away from children and animals. Do not dispose of the battery in an open fire.

Do not short-circuit the battery.

Do not take the battery apart.

Leaking battery fluid can cause chemical burns if it comes into contact with the skin or other parts of the body; avoid contact with skin, eyes and mucous membranes if battery fluid leaks. In the event of contact, rinse the affected areas immediately with plenty of clean water and consult a doctor immediately. In the event of a battery leak, always wear protective gloves and remove any leaking battery fluid with a dry, absorbent cloth.

Damage caused by non-compliance with the safety instructions and operating instructions will invalidate the warranty. The manufacturer accepts no liability for consequential damage resulting from this.

These operating instructions correspond to the technical status at the time of printing. We reserve the right to make changes to the technology and equipment.

CZ Bezpečnostní pokyny

Než začnete tento výrobek instalovat nebo uvádět do provozu, přečtěte si pozorně tyto informace. Tento návod k obsluze si uschovejte pro budoucí použití.

Zdroj světla okolního výrobku nemůže být uživatelem nahrazen. Po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celé svítidlo.

Svítidlo je určeno výhradně pro soukromé použití a není vhodné pro komerční použití.

Pro vnitřní i venkovní použití.

Vždy dodržujte technické údaje uvedené na typovém štítku a v tomto návodu k obsluze.

Nedovolte dětem, aby si hrály s výrobkem nebo obalovým materiálem.

Nedívejte se přímo do zdroje LED světla, protože to může způsobit poškození sítnice.

Nikdy nevystavujte světlo vysokým teplotám (topení apod.) nebo povětrnostním podmínkám (vlhkost, déšť apod.).

Nepoužívejte svítidlo, pokud je poškozené.

Je zakázáno upravit mechanickou nebo elektrickou konstrukci svítidla.

Bezpečnostní opatření týkající se baterií!

Před prvním použitím je třeba světlo jednou plně nabít.

Baterie mohou explodovat, pokud jsou zahřáty na vysokou teplotu, zkratovány nebo rozobrány.

Nevystavujte světlo na vysoké působení tepla nebo otevřeného ohně. Nepoužívejte světlo ve vysoce vlhkém nebo potencionálně výbušném prostředí.

Baterii uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.

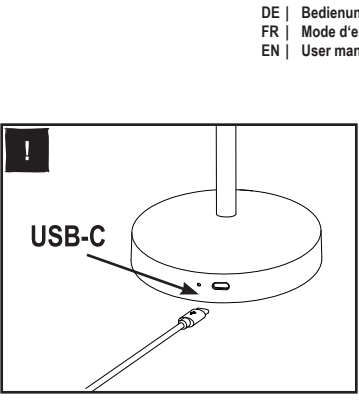
Nevyhazujte baterii do otevřeného ohně.

Baterii nezkratujte.

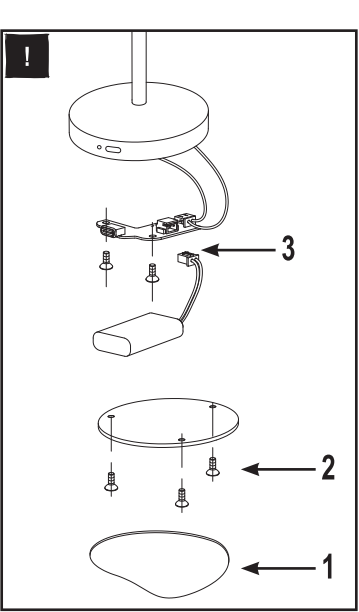
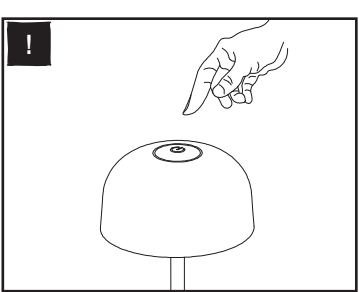
Baterii nerozobírejte.

Vytékající kapalina z baterie může způsobit chemické popáleniny, pokud se dostane do kontaktu s kůží nebo jinými částmi těla; při níhku kapaliny z baterie se vyhněte dotyku s kůží, očima a sliznicemi.

V případě kontaktu okamžitě opláchněte zasažená místa velkým množstvím čisté vody a okamžitě vyhledejte lékaře. V případě úniku



Зарядите фонарь: Во время зарядки порт для зарядки горит оранжевым цветом; как только устройство полностью зарядится, порт для зарядки загорится зеленым. | **SE Ladda lampan:** Under laddningsprocessen lyser laddningsporten orange; så snart lampan är fulladdad lyser laddningsporten grönt. | **SI Napolnite lučko:** Med polnjenjem se polnilna vrata prižgejo oranžno; takoj ko je lučka popolnoma napolnjena, se polnilna vrata prižgejo zeleno. | **SK Nabíjanie svetla:** Počas nabíjania sa nabíjačí port rozsvieti na oranžovo; akonáhle je plne nabitý, rozsvieti sa na zeleno. | **TR İşgii şarj edin:** Şarj işlemi sırasında şarj portu turuncu renkte yanar; işk tamamen şarj olur olmaz şarj portu yeşil renkte yanar.



kapaliny z baterie vždy používejte ochranné rukavice a vytekající kapalinu z baterie odstraňte suchým bavlnítkem.

Poškození způsobené nedodržím bezpečnostních pokynů a návodu k obsluze má za následek ztrátu záruky. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za následné škody z toho vyplývající.

Tento návod k obsluze odpovídá technickému stavu v době tisku. Vyhrazujeme si právo na změny technologie a vybavení.

DK Sikkerhedsinstruktioner

Læs disse oplysninger omhyggeligt, før du begynder at installere eller sætte produktet i drift. Opbevar denne betjeningsvejledning til senere brug.

Lyskilden i det omgivende produkt kan ikke udskiftes af brugeren. Når lyskilden har nået slutningen af sin levetid, skal hele armaturet udskiftes.

Lyset er udelukkende beregnet til privat brug og er ikke egnet til kommerciel brug.

Til indendørs og udendørs brug.

Overhold altid de tekniske oplysninger på typeskiltet og i denne brugsanvisning.

Lad ikke børn lege med produktet eller emballagematerialet.

Kig ikke direkte ind i LED-lyskilden, da det kan beskadige nethinden.

Udskat skal drage lampen for høje temperaturer (opvarmning osv.) eller vejrforhold (fugt, regn osv.).

Brug ikke lampen, hvis den er beskadiget.

Det er forbudt at ændre lygternes mekaniske eller elektriske struktur.

Sikkerhedsforanstaltninger for batterier!

Lygten skal oplades fuldt ud én gang før første brug.

Batterier kan eksplodere, hvis de opvarmes til høje temperaturer, kortsluttes eller skilles ad.

Udsæt ikke lygten og batteriet for varme eller åben ild.

Brug ikke lygten i et meget brandfarligt eller potentielt eksplosivt miljø.

Hold batteriet væk fra børn og dyr.

Smid ikke batteriet ind i åben ild.

Udgået at kortslutte batteriet.

Batteriet må ikke skilles ad.

Lækkende batteriæske kan forårsage kemiske forbrændinger, hvis den kommer i kontakt med huden eller andre dele af kroppen; udgå kontakt med hud, øjne og slimhinder, hvis batteriæske lækker. I tilfælde af kontakt skal de berørte områder straks skylles med rigeligt rent vand, og der skal straks søges læge. I tilfælde af batterilækage skal du altid bære beskyttelseshandsker og fjerne eventuel lækkende batteriæske med en tør, absorberende klud.

Skader, der skyldes manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og betjeningsvejledningen, medfører, at garantien bortfalder. Producenten påtager sig intet ansvar for følgerne som følge af dette.

Denne betjeningsvejledning svarer til den tekniske status på trykningsdstidspunktet. Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer i teknologi og udstyr.

ES Instrucciones de seguridad

Lea atentamente esta información antes de iniciar la instalación o puesta en marcha de este producto. Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.

La fuente luminosa del producto circundante no puede ser sustituida por el usuario. Cuando la fuente de luz haya llegado al final de su vida útil, deberá sustituirse toda la luminaria.

La luminaria está destinada exclusivamente al uso privado y no es apta para uso comercial.

Para uso en interiores y exteriores.

Observe siempre las indicaciones técnicas de la placa de característicasy de este manual de instrucciones.

No permita que los niños jueguen con el producto ni con el material de embalaje.

No mire directamente a la fuente de luz LED, ya que podría dañar la retina.

No exponga nunca la luz a altas temperaturas (calefacción, etc.) ni a las inclemencias del tiempo (humedad, lluvia, etc.).

No utilice la linterna si está dañada.

Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luces.

Precauciones de seguridad con la batería!

La luz debe cargarse completamente una vez antes de su primer uso.

Las pilas pueden explotar si se calientan a altas temperaturas, se cortocircuitan o se desmontan.

No exponga la linterna ni la batería al calor ni a las llamas.

No utilice la linterna en un entorno altamente inflamable o potencialmente explosivo.

Mantenga la batería fuera del alcance de niños y animales.

No arroje la batería al fuego.

No cortocircuite la batería.

No desmonte la batería.

Las fugas de líquido de la batería pueden provocar quemaduras químicas si entran en contacto con la piel u otras partes del cuerpo; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas en caso de fugas de líquido de la batería. En caso de contacto, lave inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua limpia y consulte inmediatamente a un médico. En caso de fuga de la batería, utilice siempre guantes de protección y elimine el líquido de la batería con un paño seco y absorbente.

Los daños causados por la inobservancia de las indicaciones de seguridad y las instrucciones de uso anulan la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de ello.

Estas instrucciones de uso corresponden al estado técnico en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones en la técnica y el equipamiento.

HR Sigurnost

Pazljivo pročitajte ove informacije prije instaliranja ili rada s ovim proizvodom. Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću potrebu.

Izvor svjetlosti okolnog proizvoda je nezamjenjiv za korisnika. Kada izvor svjetlosti dođe do kraja svog radnog vijeka, potrebno je zamijeniti cijelo rasvjetno tijelo.

Svjetiljka je namijenjena samo za privatnu uporabu i nije prikladna za komercijalnu uporabu.

Za unutarnje i vanjske prostore.

Uvijek se pridržavajte tehničkih podataka na tipskoj pločici u ovom priručniku za uporabu.

Ne dopustite djeci da se igraju s proizvodom ili materijalom za pakiranje.

Ne gledajte izravno u LED izvor svjetla, to može oštetiti mrežnicu.

Nikada ne izlažite svjetiljku visokim temperaturama (grijači, itd.) ili vremenskim utjecajima (vlaga, kiša, itd.).

Prestanite koristiti lampu ako je oštećena.

Zabranjeno je mijenjati mehaničku ili električnu strukturu rasvjetnih tijela.

Mjere opreza za sigurnost baterije!

Svjetiljka bi trebala biti potpuno napunjena jednom prije prve uporabe. Baterije mogu eksplodirati ako se zagrijevaju, kratko spajaju ili rastavljaju.

Ne izlažite svjetlo i bateriju toplini ili otvorenom plamenu.

Ne koristite svjetiljku u lako zapaljivim ili eksplozivnim okruženjima. Držite bateriju podalje od djece i životinja.

Ne bacajte bateriju u otvorenu vatra.

Nemojte kratko spajati bateriju.

Ne rastavljajte bateriju.

Propuštanje tekućine iz baterije može uzrokovati kemijske opекine ako dođe u kontakt s kožom ili drugim dijelovima tijela. Ako tekućina iz baterije curi, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama. U slučaju kontakta, zahvaćena područja odmah isperite s puno bисте vode i odmah potražite liječničku pomoć. U slučaju da baterija curi, obavezno nosite zaštitne rukavice i uklonite prolivenu tekućinu iz baterije suhom, upijajućom krpom.

U slučaju štete uzrokovane nepoštivanjem sigurnosnih uputa i uputa za uporabu, jamstveni zahŕjev isŕiše. Proizvođač ne preuzima odgovornost za posljednju štetu koja proizlazi iz toga.

Ovaj priručnik s uputama odgovara tehničkom dostignuću u vrijeme ispisа. Promjene u tehnologiji i opremi su rezervirane.

HU Biztonsági utasítások

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az információt, mielőtt elkezd a termék telepítését vagy üzembe helyezését. Őrizze meg ezeket a használati utasítását a későbbi használatra.

A környezeti termék fényforrását a felhasználó nem cserélheti ki. Ha

DE | Bedienungsanleitung
FR | Mode d'emploi
EN | User manual

CZ | Návod k obsluze
DK | Betjeningsvejledning
ES | Instrucciones de uso
HR | Upute za uporabu
HU | Használati utasítás

IT | Istruzioni per l'uso
NL | Bedieningsinstructies
PL | Instrukcja obsługi
RO | Instrucţiuni de utilizare
RU | Руководство по эксплуатации

SE | Bruksanvisning
SI | Navodila za uporabo
SK | Návod na obsluhu
TR | Kullanım kılavuzu

DE Leuchte aufladen: Beim Ladevorgang leuchtet der Ladeport rot, sobald die Leuchte vollständig aufgeladen ist, leuchtet der Ladeport grün. | **FR Recharger la lampe :** Lors du chargement, le port de chargement s'allume en orange, dès que la lampe est complètement chargée, le port de chargement s'allume en vert. | **EN Charge the light:** During the charging process, the charging port lights up orange; as soon as the light is fully charged, the charging port lights up green. | **CZ Nabití svétla:** Během nabíjení se nabíječí port rozsvítí oranžově; jakmile je plně nabitý, rozsvítí se zeleně. | **DK Oplad lygten:** Under opladningsprocessen lyser opladningsporten orange; så snart lampen er fuldt opladet, lyser opladningsporten grønt. | **ES Carga la luz:** Durante el proceso de carga, el puerto de carga se ilumina en naranja; en cuanto se cargu por completo, el puerto de carga se ilumina en verde. | **HR Punjenje svjetla:** Prilikom punjenja priključak za punjenje svijetli narančasto, čim se svjetlo potpuno napuni, priključak za punjenje svijetli zeleno. | **HU Töltse fel a lámpát:** A töltési folyamat során a töltőport narancssárgán világít; amint teljesen feltöltődik, a töltőport zöldre világít. | **IT Caricare la luce:** Durante il processo di ricarica, la porta di ricarica si illumina di arancione; non appena la luce è completamente carica, la porta di ricarica si illumina di verde. | **NL Laad de lamp op:** Tijdens het opladen brandt de oplaadpoort oranje; zodra de lamp volledig is opgeladen, brandt de oplaadpoort groen. | **PL Naładuj lampkę:** Podczas procesu ładowania port ładowania świeci się na pomarańczowo; po pełnym naładowaniu port ładowania świeci się na zielono. | **RO Încărcati lumina:** În timpul procesului de încărcare, portul de încărcare se aprinde portocaliu; imediat ce lumina este complet încărcată, portul de încărcare se aprinde verde. | **RU Зарядить фонарь:** Во время зарядки порт для зарядки горит оранжевым цветом; как только устройство полностью зарядится, порт для зарядки загорится зеленым. | **SE Ladda lampan:** Under laddningsprocessen lyser laddningsporten orange; så snart lampan är fulladdad lyser laddningsporten grönt. | **SI Napolnite lučko:** Med polnjenjem se polnilna vrata prižgejo oranžno; takoj ko je lučka popolnoma napolnjena, se polnilna vrata prižgejo zeleno. | **SK Nabíjanie svetla:** Počas nabíjania sa nabíjačí port rozsvieti na oranžovo; akonáhle je plne nabitý, rozsvieti sa na zeleno. | **TR İşgii şarj edin:** Şarj işlemi sırasında şarj portu turuncu renkte yanar; işk tamamen şarj olur olmaz şarj portu yeşil renkte yanar.

DE Bedienung der Leuchte: kurzes Drücken: ein- und ausschalten / langes Drücken: stufenloses dimmen | **FR Utilisation du luminaire:** pression courte : allumer et éteindre / pression longue : variation continue de la lumière | **EN Operating the light:** short press: switch on and off / long press: stepless dimming | **CZ Ovládání světla:** krátké stisknutí: zapnutí a vypnutí / dlouhé stisknutí: plynulé stmívání | **DK Betjening af lyset:** kort tryk: tænd og sluk / lang tryk: trinløs dæmpning | **ES Funcionamiento de la luz:** pulsación corta: encendido y apagado / pulsación larga: regulación continua | **HR Rad svjetliče:** Kratki pritisk: uključivanje i isključivanje / Dugi pritisk: Bezstupanjsko zatamjenje | **HU A lámpa működtetése:** rövid megnyomás: be- és kikapcsolás / hosszú megnyomás: fokozatmentes dimmelés | **IT Funzionamento della luce:** pressione breve: accensione e spegnimento / pressione prolungata: dimmeramento continuo | **NL De lamp bedienen:** kort indrukken: in- en uitschakelen / lang indrukken: traploos dimmen | **PL Obsługa oświetlenia:** krótkie naciśnięcie: włączanie i wyłączenie / długie naciśnięcie: bezstopniowe ściemnianie | **RO Funcţionarea luminii:** apăsare scurtă: pornire şi oprire / apăsare lungă: dimming continuu | **RU Управление светом:** короткое нажатие: включение и выключение / длительное нажатие: плавная регулировка яркости | **SE Manövrering av lampan:** kort tryckning: slå på och av / lång tryckning: steglös dimning | **SI Upravljanje luči:** kratek pritisk: vklop in izklop / dolg pritisk: brezstopenjska zatemnitev | **SK Ovládanie svetla:** krátke stlačenie: zapnutie a vypnutie / dlhé stlačenie: plynulé stmievanie | **TR İşgii çalıştırılması:** kısa basış: açma ve kapama / uzun basış: kademesiz karartma

DE Akkuentfernung: 1. Entfernen Sie die schwarze Bodenabdeckung. 2. Lösen Sie die drei Schrauben und nehmen Sie das Metallteil heraus. 3. Ziehen Sie den

ta produkten i drift. Förvara denna bruksanvisning för framtida bruk. Ljuskällan i den omgivande produkten kan inte bytas ut av användaren. När ljuskällan har nått slutet av sin livslängd måste hela armaturen bytas ut. Lampan är endast avsedd för privat bruk och är inte lämplig för kommersiellt bruk. För inomhus- och utomhusbruk. Beakta alltid den tekniska informationen på typskylten och i denna bruksanvisning. Låt inte barn leka med produkten eller förpackningsmaterialet. Titta inte direkt in i LED-ljuskällan, eftersom det kan skada näthinnan. Utsätt aldrig lampan för höga temperaturer (uppvärmning etc.) eller väderförhållanden (fukt, regn etc.). Använd inte lampan om den är skadad. Det är förbjudet att modifiera lampans mekaniska eller elektriska strukturer. **Säkerhetsföreskrifter för batteri!** Lampan bör laddas fullt en gång före första användningen. Batterier kan explodera om de värms upp till höga temperaturer, kortsluts eller tas isär. Utsätt inte lampan och batteriet för värme eller öppen eld. Använd inte lampan i en lättantändlig eller explosionsfarlig miljö. Håll batteriet borta från barn och djur. Kasta inte batteriet i öppen eld. Kortslut inte batteriet. Ta inte isär batteriet. Läckande batteriåtska kan orsaka kemiska brännskador om den kommer i kontakt med huden eller andra delar av kroppen; undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor om batteriåtska läcker ut. Vid kontakt ska du genast skölja de drabbade områdena med rikligt med rent vatten och omedelbart uppsöka läkare. Vid batteriläckage ska du alltid använda skyddsskynad och ta upp läckande batteriåtska med en tunn, absorberande trasa. Garanti'n upphör att gälla för skador som orsakats av att säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen inte har följts. Tillverkaren tar inte på sig något ansvar för följdskador som uppstår på grund av detta. Denna bruksanvisning motsvarar den tekniska statusen vid tidpunkten för tryckningen. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i teknik och utrustning.

SI Varnostna navodila

Preden začnele z namestitvijo ali zagonom tega izdelka, natančno preberite te informacije. Ta navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo. Uporabnik ne more zamenjati svetlobnega vira okoliškega izdelka. Ko se življenjska doba svetlobnega vira izteče, je treba zamenjati

IP54 - Schutz vor Staub und Spritzwasser aus allen Richtungen. **FR** IP54 - protection contre la poussière et les projections d'eau de toutes les directions. **EN** IP54 - Protection against dust and splash water from all directions. **CZ** IP54 - Beskytelse mod støv og vandsprøjt fra alle retninger.

CE Konformitätserklärung. Der Hersteller erklärt, dass dieses Produkt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien und Normen erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter der angeführten Adresse angefordert werden. **FR** Déclaration de conformité. Le fabricant déclare que ce produit répond aux exigences des directives et normes européennes et nationales en vigueur. Le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être demandé à l'adresse indiquée. **EN** Declaration of Conformity. The manufacturer declares that this product fulfils the requirements of the applicable European and national directives and standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be requested from the address given. **CZ** Prohlášení o shodě. Výrobce prohlašuje, že tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic a norem. Úplné znění EU prohlášení o shodě si můžete vyžádat na uvedené adrese. **DK** Erklæring om overensstemmelse. Producenten erklærer, at dette

 **DE** Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll abzugeben. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von min. 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von min. 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie eine seiner separaten Sammlung zu. Bei fest verbauten Akkus ist bei der

DE Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe¹ enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. ¹gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium Geben Sie die Leuchte vollständig (mit Batterie/Akku) und nur in entladenen Zustand an Ihrer Sammelstelle ab! Der Akku bzw. die Batterie ist vor dem Verschrotten aus dem Grundgerät zu entnehmen und muss getrennt von den anderen Geräteteilen entsorgt werden. Vor dem Entsorgen muss der Akku bzw. die Batterie vollständig entladen werden. Für die Entnahme des Akkus beachten Sie die Hinweise in dieser Anleitung. Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien auch die Angaben zum chemischen System auf dem Typenetikett. Dabei beschreiben die Angaben LR oder C die jeweilige Batterieart. In Bezug auf das chemische System gilt hierbei: LR = Alkali-Mangan-Batterie C = Lithium-Knopfzelle / R = Rundzelle

FR Les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de remettre toutes les piles et les accumulateurs, qu'ils contiennent ou non des substances nocives¹, à un point de collecte dans votre commune/ quartier ou dans le commerce, afin qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement. ¹marqué par : Cd = cadmium Déposez la lampe complète (avec la batterie/l'accumulateur) et uniquement à l'état déchargé à votre point de collecte ! L'accumulateur ou la batterie doit être retiré(e) de l'appareil de base avant la mise au rebut et doit être éliminé(e) séparément des autres parties de l'appareil. L'accumulateur ou la batterie doit être complètement déchargé(e) avant d'être mis(e) au rebut. Pour le retrait de la batterie, veuillez suivre les instructions de ce manuel. Lors de l'élimination des piles, tenez également compte des indications relatives au système chimique figurant sur l'étiquette du type. Les indications LR ou C décrivent le type de pile correspondant. En ce qui concerne le système chimique, les règles suivantes s'appliquent : LR = pile alcaline-manganèse C = pile bouton au lithium / R = pile ronde

EN Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste!

As a consumer, you are legally obliged to dispose of all batteries and rechargeable batteries, regardless of whether they contain harmful substances¹ or not, at a collection point in your municipality/district or at a retailer so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner. ¹marked with: Cd = Cadmium

Hand in the lamp complete (with battery/rechargeable battery) and only when discharged to your collection point! The battery must be removed from the basic device before scrapping and must be disposed of separately from the other parts of the device. The battery must be fully discharged before disposal. Follow the instructions in this manual when removing the rechargeable battery. When disposing of batteries, also observe the information on the chemical system on the type label. The indications LR or C describe the respective battery type. The following applies to the chemical system: LR = alkaline manganese battery C = lithium button cell / R = round cell

CZ Baterie a dobíjecí baterie se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem!

Jako spotřebitel jste ze zákona povinni odevzdat všechny baterie a dobíjecí baterie bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky¹, na sběrném místě ve vaší obci/okoli nebo u prodejce, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. ¹Označeno štítkem: Cd = kadmium Vratte světló kompletní (s baterií/dobíjecí baterií) a pouze ve vyladeném stavu na sběrné místo! Baterie musí být před seřitřováním vyladená ze základního zařízení a musí být zlikvidována odděleně od ostatních částí zařízení. Baterie musí být před likvidací zcela vyladená. Při vylnutí akumulátorů postupujte podle pokynů uvedených v tomto návodu. Při likvidaci akumulátorů dodržujte také informace o chemickém systému na typovém štítku. Označení LR nebo C popisuje příslušný typ baterie. Pro chemický systém platí následující údaje: LR = alkalická manganová baterie C = litiový knoflíkový článok / R = kulatý článok

DK Batterier og genopladelige batterier må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet!

Som forbruger er du lovmæssigt forpligtet til at afleverre alle batterier og genopladelige batterier, uanset om de indeholder skadelige stoffer¹ eller ej, på et indsamlingssted i din kommune/dit nabolag

 **DE** Entsorgen Sie die Verpackung sorgfältig. Geben Sie Papppe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung. **FR** Éliminez les emballages en les triant. Mettez le carton avec les vieux papiers et les films dans la collecte des matières recyclables. **EN** Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton in the waste paper bin and foil in the recycling bin. **CZ** Obal zlikvidujte podle typu. Karton a lepenku odveďtejste do sběrných surovin společně s odpadním papírem a fólií.

III DE Die Leuchte ist ein Gerät der Schutzklasse III. Diese werden mit Sicherheits- oder Spannung (SELV) betrieben. FR Les luminaires sont des appareils de la classe de protection III. Ils sont alimentés par une très basse tension de sécurité (SELV). EN The light is a protection class III device. These are operated with safety extra-low voltage (SELV). CZ Světlo je zařízení třídy ochrany III, které je provozováno s bezpečným velmi nízkým napětím (SELV).

 **DE** Die Lichtquelle des umgebenden Produktes ist nicht ersetzbar. **FR** La source lumineuse du produit environnant n'est pas remplaçable. **EN** The light source of the surrounding product cannot be replaced. **CZ** Zdroj světla okolního výrobku nelze nahradit.

DK Lyskilden til det omgivende produkt kan ikke udskiftes. ES La fuente de luz del producto circundante no puede sustituirse. FR L'zvor svetlosti okolnog proizvoda ne može se zamijeniti. HU A környező termék fényforrása nem cserélhető ki. IT La sorgente luminosa del prodotto circostante non può essere sostituita.

 **DE** Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse: **FR** Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique : **EN** This product contains a light source of energy efficiency class: **CZ** Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti:

celotno svetliko. Svetlo je namenjeno izključno za zasebno uporabo in ni primerno za komercialno uporabo. Za notranjo in zunanjo uporabo. Vedno upoštevajte tehnične podatke na tipski tablici in v teh navodilih za uporabo. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z izdelkom ali embalažnim materialom. Ne glejte neposredno v vir svetlobe LED, saj lahko to povzroči poškodbe očene mrežnice. Svetlobnega vira nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam (glejte id.) ali vremenskim razmeram (vлага, dež itd.). Luči ne uporabljajte, če je poškodovana. Prepovedano je spreminjati mehansko ali električno strukturo luči. **Varnostni ukrepi glede baterije!** Pred prvo uporabo je treba lučko enkrat popolnoma napolniti. Baterije lahko eksplodirajo, če jih segrejete na visoko temperaturo, kratak stik ali jih razstavite. Luči in baterije ne izpostavljajte vročini ali odprtemu ognju. Luči ne uporabljajte v zelo vnetljivem ali potencialno eksplozivnem okolju. Baterijo hranite stran od otrok in živali. Baterije ne mečite v odprt ogenj. Ne izvajajte kratke stika z baterijo. Ne razstavljajte baterije. Tekočina iz baterije lahko povzroči kemične opekline, če pride v stik s kožo ali drugimi deli telesa; če tekočina iz baterije izteče, se izogibajte stiku s kožo, očmi in sluznicami. V primeru stika prizadeta mesta takoj sperite z veliko čiste vode in se takoj posvetujte z zdravnikom. V primeru iztekanja baterijske tekočine vedno nosite zaščitne rokavice in izteško baterijsko tekočino odstranite s suho, vpojno krpco. Poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja varnostnih navodil in navodil za uporabo, so razlog za neupravičene garancije. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za posledično škodo, ki bi nastala zaradi tega. Ta navodila za uporabo ustrezajo tehničnemu stanju v času tiskanja. Pridržujemo si pravico do sprememb tehnologije in opreme.

SK Bezpečnostné pokyny

Pred začatím inštalácie alebo uvedenia tohto výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte tieto informácie. Tento návod na obsluhu si uschovajte pre budúce použtie. Svetelný zdroj okolitohó výrobku nemôže používateľ vymeniť. Keď svetelný zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celú svetlido. Svetelný zdroj je určený výlučne na súkromné použitie a nie je vhodný ES IP54- Protección contra el polvo y la salpicaduras de agua desde todas las direcciones. **HR** Protección contra el polvo y la salpicaduras de agua desde todas las direcciones. **HU** IP54- védelem por és fröccsenő víz ellen minden irányból. **IT** IP54- Protezione contro la polvere e gli spruzzi d'acqua da tutte le direzioni.

produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver og standarder. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på den angivne adresse. **ES** Declaración de conformidad. El fabricante declara que este producto cumple los requisitos de las directivas y normas europeas y nacionales aplicables. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE puede solicitarse a la dirección indicada. **HR** Deklaracija. Proizvođač izjavljuje da ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva i standarda. Cjeloviti tekst izjave EU-a o sukladnosti može se zatražiti s navedene adrese. **HU** Megfelelősségi nyilatkozat. A gyártó kijelenti, hogy ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek és szabványok követelményeinek. Az EU-megfelelősségi nyilatkozat teljes szövege a megadott címen kérhető. **IT** Dichiarazione di conformità. Il produttore dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive e degli standard europei e nazionali applicabili. Il testo completo della Dichiarazione di conformità

Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät eines Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. **FR** Chaque consommateur est tenu par la loi d'éliminer les vieux appareils séparément des déchets ménagers. **EN** Every consumer is required by law to dispose of old appliances separately from household waste. **CZ** Každý spotřebitel je ze zákona povinen likvidovat staré spotřebiče odděleně od odpadu z domácnosti. **DK** Enhver forbruger er forpligtet ved lov til at bortsælge gamle apparater separat fra husholdningsaffald.

ES Las pilas y baterías no deben eliminarse con la basura doméstica.

Como consumidor, tiene la obligación legal de desechar todas las pilas y baterías recargables, independientemente de si contienen sustancias nocivas¹ o no, en un punto de recogida de su municipio/ vecindario o en un punto de venta para que puedan eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. ¹Etiquetadas con: Cd = Cadmio Duevuela la lámpara completa (con batería/batería recargable) y sólo en estado descargado a su punto de recogida. La batería debe extraerse del aparato básico antes de desguazarlo y debe eliminarse por separado de las demás piezas del aparato. La batería debe estar completamente descargada antes de desecharla. Siga las instrucciones de este manual al extraer la batería recargable. Al desechar las pilas, observe también la información sobre el sistema químico que figura en la placa de características. Las indicaciones LR o C describen el tipo de batería correspondiente. Lo siguiente se aplica al sistema químico: LR = pila alcalina de manganeso C = pila de botón de litio / R = pila redonda

HR Baterije i punjive baterije nisu kućni otpad!

Kao potrošač, zakonski ste obvezni predati sve baterije i akumulatore, bez obzira sadrže li štetne tvari¹ ili ne, na sabirno mjesto u vašoj zajednici/okrugui ili trgovcu kako bi se mogli odložiti na ekološki prihvatljiv način, prijateljski način. ¹označeno s: Cd = kadmij Svjetiljku vratite kompletnu (s baterijom) na sabirno mjesto i samo kada je ispražnjena! Punjiva baterija se mora ukloniti iz osnovnog uređaja prije odlaganja i mora se zbrinuti odvojeno od ostalih dijelova uređaja. Prije odlaganja, baterija mora biti potpuno ispražnjena. Prilikom ukidanja baterije slijedite upute u ovim uputama. Prilikom ukidanja baterija također obratite pozornost na podatke o kemijom sustavu na tipskoj naljepnici. Informacije LR ili C opisuju odgovarajuću vrstu baterije. Što se tiče kemijskog sustava, vrijedi sljedeće: LR = alkalna manganska baterija C = litijeva gumbasta ćelija / R = okrugla ćelija

HU Az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani!

Fogyasztóként Ön törvényileg köteles minden elemet és akkumulátort - függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagokat¹ vagy sem - a településén/körzletében található gyűjtőhelyen vagy kísértéskedőnél elhelyezni, hogy azok környezetszennyező hulladéktálmatlanításhoz legyenek. ¹Címkevel ellátva: Cd = kadmium A lámpát hiánytalanul (elemmel/akkumulátorral) és csak lemerült állapotban adja vissza a gyűjtőhelyre! Az akkumulátor a sejtjeleztől el kell szerezni az alapelektől, és a készülék többi részétől elkülönítve kell megsemmisíteni. Az akkumulátorkat teljesen le kell merülnie a megsemmisítés előtt. Az akkumulátor eltávolításakor kövesse a jelen kézikönyvben található utasításokat. Az akkumulátor-átarmatlanításakor vegye figyelembe a típusútáblán található, a kémiai rendszerre vonatkozó információkat is. Az LR vagy C jelzések az adott akkumulátortípust írják le. A kémiai rendszerre a következők vonatkoznak: LR = alkáli-mangán akkumulátor C = lítium gombelem / R = kerek elem

IT Le pile e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici

In qualità di consumatori, siete obbligati per legge a smaltire tutte le pile e le batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive¹, presso un punto di raccolta nel vostro comune/quartiere o presso un rivenditore, in modo che possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente. ¹Etichettati con: Cd = Cadmio Restituire la lampada completa (con batteria/ batteria ricaricabile) e solo in stato di scarica al punto di raccolta! La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio di base prima della rottamazione e deve essere smaltita separatamente dalle altre parti dell'apparecchio. **DK** Bortskaf emballagen i henhold til type. Bortskaf pap og karton sammen med affaldspapir og -film i genbrugsindsamlingen. **ES** Deseche los envases según su tipo. Deseche el cartón y la cartulina con los residuos de papel y film en la recogida de reciclaje. **FR** Odložite ambalážu prema vrsti. Karton i ljepenu odložite u otpadni papir, a foliju u reciklažu. **HU** A csomagolást típusának megfelelően ártalmatlanítsa. A kartonpapírt és a kartonpapírt a papírhulladékkal és a fóliával együtt dobja ki az újrahasznosító gyűjtőbe. **IT** Smaltire l'imballaggio in base al tipo. Smaltire il cartone e il cartoncino con la carta e i film di scarto nella raccolta differenziata.

na komerčné použtie. Na vnútorné a vonkajšie použtie. Vždy dodržiavajte technické informácie uvedené na typovom štítku a v tomto návode na obsluhu. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s výrobkom alebo obalovým materiálom. Nediľvajte sa priamo do LED zdroja svetla, pretože to môže spôsobiť poškodenie sietnice. Svetlo nikdy nevystavujte vysokým teplotám (vykurovanie a pod.) ani povelomostným podmienkam (vlhkosť, dážď a pod.). Svetlo nepoužívajte, ak je poškodené. Je zakázané upravovať mechanickú alebo elektrickú konštrukciu svetla. **Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa batérie!** Svetlo by sa malo pred prvým použitím raz úplne nabíť. Batérie môžu vybuchnúť, ak sa zahrejú na vysokú teplotu, skratujú alebo rozoberú. Nevystavujte svetlo a batériu pôsobeniu tepla alebo otvoreného ohňa. Svetlo nepoužívajte v prostredí s vysokou horľavosťou alebo v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu. Batériu uchovávať mimo dosahu detí a zvierat. Batériu nevhadzujte do otvoreného ohňa. Batériu neskratujte. Batériu nerozoberajte. Unikajúca kvapalina z batérie môže spôsobiť chemické popáleniny, ak sa dostane do kontaktu s pokožkou alebo inými časťami tela; v prípade úniku kvapaliny z batérie zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. V prípade kontaktu okamžite opláchnite zasiahnuté miesta veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára. V prípade úniku kvapaliny z batérie vždy používajte ochranné rukavice a vyklejajúcu kvapalinu z batérie odstráňte suchou savou handrou. Poškodenie spôsobené nedodržaním bezpečnostných pokynov a návodu na obsluhu má za následok stratu platnosti záruky. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody, ktoré z toho vyplývajú. Tento návod na obsluhu zodpovedá technickému stavu v čase tlače. Vyhrazujeme si právo na zmeny v technológii a vybavení.

TR Güvenlik talimatları

Bu ürünü kumaya veya devreye almayla başlamadan önce lütfen bu bilgileri dikkatlice okuyun. Bu kullanıml talimatlarını lilerde basırmak üzere saklayın. Çevreyeleyen ürünün ısı kaynağı kullanıcı tarafından değiştirilemez. ısı kaynağı hizmet ömrünün sonuna ulaştığında, tüm amatör değiştirilmelidir. ısı sadece özel kullanıml için tasarlanmıştır ve ticari kullanıml için uygun değildir. İc ve diğ mekan kullanımlı için. Lütfen her zaman tip etiketindeki ve bu kullanıml klavuzundaki teknik

NL IP54- Bescherming tegen stof en spatwater uit alle richtingen. **PL** IP54 - ochrona przed pyłem i bryzgami wody ze wszystkich kierunków. **RO** IP54- Protecție împotriva prafului și a stropirii cu apă din toate direcțiile. **RU** IP54 - защита от пыли и брызг воды со всех сторон.

UE può essere richiesto all'indirizzo indicato. **NL** Conformiteitsverklaring. De fabrikant verklaart dat dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen en normen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd op het vermelde adres. **PL** Deklaracja zgodności. Producent oświadcza, że niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących europejskich i krajowych dyrektyw i norm. Pełny tekst deklaracji zgodności UE można uzyskać pod podanym adresem. **RO** Declarația de conformitate. Producătorul declară că acest produs îndeplinește cerințele directivelor și standardele europene și naționale aplicabile. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitat la adresa indicată. **RU** Декларация о соответствии. Производителъ заявляет, что данный продукт отвечает требованиям действующих европейских и национальных директив и стандартов. Полный текст Декларации соответствия ЕС можно запросить по указанному адресу.

ES Todo consumidor este obligado por ley a los aparatos viejos por separado de los los residuos domésticos. **HR** Svaki potrošač je po zakonu dužan odložiti stare aparate odvojeno od kućni otpad. **NI** Minden fogyasztónak a törvény értelmében a régi készülékeket a következőkétől elkülönítve ártalmatlanítsa a háztartási hulladéktól. **IT** Ogni consumatore è tenuto per legge a smaltire i vecchi elettrodomestici separatamente dai rifiuti domestici. **NL** Elke consument is wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van het huishoudelijk afval. **PL** Każdy konsument jest prawnie zobowiązany do pozbywając się starych urządzeń oddzielnie od odpadów domowych. **RO** Fiecare consumator este obligat prin lege să elimine aparatele vechi separat de deșeurile menajere.

NL Batterijen en oplaadbare batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid! Als consument bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en oplaadbare batterijen, ongeacht of ze schadelijke stoffen¹ bevatten of niet, in te leveren bij een inzamelpunt in uw gemeente/buurt of bij een detailhandelaar, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden weggegooid. ¹Gelabeld met: Cd = Cadmium Lever de lamp compleet (met batterij/oplaadbare accu) en alleen in ontladen toestand in bij uw inzamelpunt! De batterij moet uit het basissapparaat worden verwijderd voordat deze wordt afgedankt en moet gescheiden van de andere onderdelen van het apparaat worden weggegooid. De batterij moet volledig ontladen zijn voordat deze wordt weggegooid. Volg de instructies in deze handleiding bij het verwijderen van de oplaadbare batterij. Lat bij het weggoaien van batterijen ook op de informatie over het chemische systeem op het typeplaatje. De aanduidingen LR of C beschrijven het desbetreffende batterietype. Voor het chemische systeem geldt het volgende: LR = alkalisch-manganbatterij C = lithium knoopcel / R = ronde cel

PL Baterii i akumulatoróv nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do utylizacji wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają szkodliwe substancje¹, czy nie, w punkcie zbiórki w Twojej gminie / sąsiedztwie lub u sprzedawcy detalicznego, aby można je było zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. ¹Oznakowane: Cd = Kadm Do punktu zbiórki należy oddać lampę kompletną (z baterią/akumulatorem) i tylko w stanie rozładowanym! Przed złomowaniem należy wyjąć baterię z urządzenia podstawowego i zutylizować ją oddzielnie od innych części urządzenia. Przed utylizacją akumulator musi być całkowicie rozładowany. Podczas wyjmowania akumulatora należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Podczas utylizacji baterii należy również przestrzegać informacji dotyczących systemu chemicznego na etykiecie typu. Oznaczenia LR lub C opisują odpowiedni typ baterii. Poniższe informacje dotyczą systemu chemicznego: LR = alkaliczna bateria manganowa C = litowa bateria guzikowa / R = bateria okrągła

PL Baterii i akumulatoróv nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Jako konsument jestešs prawnie zobowiązany do utylizacji wszystkich baterii i akumulatóróv, niezależnie od tego, czy zawierają szkodliwe substancje¹, czy nie, w punkcie zbiórki w Twojej gminie / sąsiedztwie lub u sprzedawcy detalicznego, aby można je było zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. ¹Oznakowane: Cd = Kadm Do punktu zbiórki należy oddać lampę kompletną (z baterią/akumulatorem) i tylko w stanie rozładowanym! Przed złomowaniem należy wyjąć baterię z urządzenia podstawowego i zutylizować ją oddzielnie od innych części urządzenia. Przed utylizacją akumulator musi być całkowicie rozładowany. Podczas wyjmowania akumulatora należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Podczas utylizacji baterii należy również przestrzegać informacji dotyczących systemu chemicznego na etykiecie typu. Oznaczenia LR lub C opisują odpowiedni typ baterii. Poniższe informacje dotyczą systemu chemicznego: LR = alkaliczna bateria manganowa C = litowa bateria guzikowa / R = bateria okrągła

RO Bateriile și bateriile reincărcabile nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere!

În calitate de consumator, sunteți obligat prin lege să aruncați toate bateriile și acumulatoii, indiferent dacă conțin sau nu substanțe nocive¹, la un punct de colectare din municipiul/vecinătatea dumneavoastră sau la un comerciant cu amănuntul, astfel încât acestea să poată fi eliminate într-un mod ecologic. ¹Etichetate cu: Cd = Cadmiu Returnați lumina completă (cu baterie/baterie reincărcabilă) și numai în stare descărcată la punctul dvs. de colectare! Bateria trebuie scoasă din dispozitivul de bază înainte de casare și trebuie eliminată separat de celelalte părți ale dispozitivului. Bateria trebuie să fie complet descărcată înainte de eliminare. Respectați instrucțiunile din acest manual atunci când scoateți acumulatoii. La eliminarea bateriilor, respectați și informațiile privind sistemul chimic de pe eticheta de tip. Indicațiile LR sau C descriu tipul respectiv de acumulator. Următoarele se aplică sistemului chimic: LR = baterie alcalină cu mangan alcalin C = baterie cu buton cu litiu / R = baterie rotunda

RU Батарейки и аккумуляторы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами!

Как потребитель, вы обязаны сдать все батарейки и аккумуляторы, независимо от того, содержат ли они вредные вещества¹ или нет, в пункт сбора в вашем муниципалитете / соседнем районе или в розничную сеть, чтобы их можно было утилизировать экологически безопасным способом. ¹Маркировка: Cd = кадмий Возвращайте фонарь в сборе (с батареей/аккумулятором) и только в разряженном состоянии в пункт приема! Перед утилизацией аккумулятор должен быть извлечен из основного устройства и утилизирован отдельно от других частей устройства. Перед утилизацией аккумулятор должен быть **NL** Gooi de verpakking weg volgens het type. Voer karton en karton af met het oud papier en folie in de recyclingzameling. **PL** Opakowania należy utylizować zgodnie z ich rodzajem. Karton i tekturę należy utylizować razem z makulaturą i folią w ramach zbiórki surowców wtórnych. **RO** Eliminați ambalajul în funcție de tipul acestuia. Eliminați cartonul și cartoul împreună cu deșeurile de hârtie și folie la colectarea selectivă. **RU** Утилизируйте упаковку в соответствии с ее типом. Утилизируйте картон вместе с макулатурой и пленкой. **SE** Förpackningarna ska kasseras enligt typ. Kasta kartong och papp tillsammans med pappers- och filmafall i återvinningsinsamlingen.

SI Embalažo odstranite v skladu s tipom. Karton in lepenko odvzrite skupaj z odpadnim papirjem in folijo v zbiralnici za recikliranje. **SK** Obal zlikvidujte podľa typu. Karton a lepenku zlikvidujte spolu s odpadovým papierom a fóliou v rámci recyklačného zberu. **TR** Ambalajları türüne göre imha edin. Karton ve mukavaları atık kağıt ve filmlerle birlikte geri dönüşüm toplama sistemine atın.

SE Ljuskällan är en apparat i skyddsklass III som drivs med SELV (Safety Extra Low Voltage). **SI** Svetlobna vira okoliškega izdelka ni mogoče zamenjati. **SK** Svetelný zdroj okolitohó výrobku nie je možné nahradit. **TR** Çevreyeleyen ürünün ısı kaynağı değiştirilemez.

SE Ljuskällan för den omgivande produkten kan inte bytas ut. **SI** Svetlobnega vira okoliškega izdelka ni mogoče zamenjati. **SK** Svetelný zdroj okolitohó výrobku nie je možné nahradit. **TR** Çevreyeleyen ürünün ısı kaynağı değiştirilemez.

bilgileri dikkate alın. Çocukların ürünü veya ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermayın. Retinaya zarar verebileceğinden doğrudan LED ışık kaynağına bakmayın. Işığı asla yüksek sıcaklıklara (ısıtma, vb.) veya hava koşullarına (nem, yağmur, vb.) maruz bırakmayın. Hasar görmüşse ışığı kullanmayın. Işıkları mekanik veya elektriksiz yapısının değiştirilmesi yasaktır. **Akü güvenliğini önlemeleri!** Işık ilk kullanımdan önce bir kez tam olarak şarj edilmelidir. Piller yüksek sıcaklıklara kadar ısıtılmasın, kısa devre yaparsa veya parçaları ayrılırsa patlayabilir. Işığı ve pili ısıya veya ıplak alevle maruz bırakmayın. Işığın yüksek derecede yamici veya potansiyel olarak patlayıcı bir ortamda kullanılması. Pili çocuklardan ve hayvanlardan uzak tutun. Pili açık ateşe atmayın. Pile kısa devre yaptırmayın. Pili parçalarına ayırmayın. Sızan akü sıvısı cilde veya vücudun diğer kısımlarına temas ederse kimyasal yanıklara neden olabilir; akü sıvısı sızırsa cilde, gözlere ve mucoza zararlarına temas etmekten kaçının. Teması halinde, etkilenen bölgeleri derhal bol miktarda temiz suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun. Akü sızıntısı durumunda, her zaman koruyucu eldiven giyin ve sızan akü sıvısını kuru, emici bir bezle temizleyin. Güvenlik talimatlarına ve kullanıml talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarları garantiyi geçersiz kılacaktır. Üretici, bundan kaynaklanan dolaylı hasarları için hiçbir sorumluluk kabul etmez. Bu kullanıml talimatları basım sırasındaki teknik durumu yansıtır. Teknoloji ve ekipman üzerinde değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

SE IP54 - Skydd mot damm och vattenstänk från alla riktningar. **SI** IP54- Zaščita pred prahom in brizganjem vode iz vseh smeri. **SK** IP54 - ochrana proti prachu a striekajúcej vode zo všetkých smerov. **TR** IP54- Her yönden gelen toza ve su sıçramasına karşı koruma.

SE Försäkran om överensstämmelse. Tillverkaren försäkrar att denna produkt uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv och standarder. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse kan begäras från den angivna adressen. **SI** Izjava o skladnosti. Proizvajalec izjavlja, da ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv ter standardov. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na navedenem naslovu. **SK** Vyhlásenie o zhode. Výrobca vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky platných evropských a národných smerníc a noriem. Úplné znenie EU vyhlásenia o zhode si môžete vyžiadat na uvedenej adrese. **TR** Uygunluk Beyanı. Üretici, bu ürünün geçerli Avrupa ve ulusal direktiflerin ve standartların gerekliliklerini karşıladığını beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni verilen adresten talep edilebilir.

→ **service@mueller-licht.de**

RU По закону каждый потребитель обязан утилизировать старые приборы отдельно от бытовых отходов. **SE** Varje konsument är enligt lag skyldig att kassera gamla apparater separat från hushållsavfall. **SI** Vsak potrošnik mora po zakonu stare aparate odlagati ločeno od gospodinskih odpadkov. **SK** Každý spotřebitel je ze zákona povinný likvidovat staré spotřebiče odděleně od odpadu z domácnosti. **TR** Her tüketici konuları arasındaçadıkları yapmaka yükümlüdür eski aletleri diğerlerinden ayrı olarak atın evvel atık.

SE Batterier och uppladdningsbara batterier får inte slängas i hushållsavfallet! Som konsument är du enligt lag skyldig att lämna alla batterier och uppladdningsbara batterier, oavsett om de innehåller skadliga ämnen¹ eller inte, till en insamlingsplats i din kommun eller stadsdel eller till en återförslingspunkt så att de kan tas om hand på ett miljövänligt sätt. ¹